

The Most Holy  
*Body & Blood*  
of Christ  
*Santisimo Cuerpo y Sangre de Cristo*



*Do this in Remembrance of Me*



## Iglesia Católica San Juan Bautista

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono ..... (717) 392-4118

Fax: ..... (717) 392-4789

E-mail: ..... p127sanjuan@hbgdiocese.org

### HORARIOS DE MISAS

Sábado	7:00 PM.
Domingo	9:00 AM. (Ingles)
	6:00 PM.
10:30 AM, 12:30 PM.,	6:00 PM.
Lunes y Miércoles	9:00 AM.
Martes y Jueves	6:30 PM.
Viernes	7:00 AM.

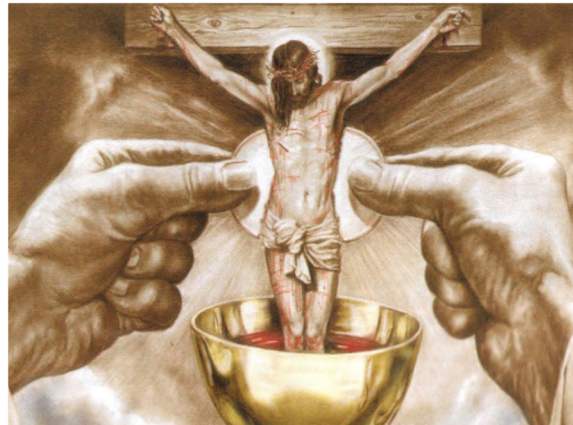
**SACERDOTES:** Padre Allan F. Wolfe, Párroco  
Padre Brian Olkowski, Vicario Parroquial

## La Santísima Trinidad: Unidad de Amor

Querida Familia y Amigos de San Juan Bautista,

El misterio de la Santísima Trinidad —un Dios en tres Personas Divinas, unidos perfectamente en el amor— fluye directamente al segundo gran misterio de nuestra fe, la Encarnación. El domingo pasado celebramos el Misterio de Dios, que es Amor, en la Unión divina de tres personas, Padre, Hijo y Espíritu Santo. Ese mismo amor motivó al Padre a enviar el Hijo, “y la Palabra se hizo Carne.” porque **“Dios amó tanto al mundo que dio a su único Hijo”**.

La “Palabra hecha Carne,” Emanuel - Dios con nosotros - continua quedándose en medio de nosotros a través de la Eucaristía, que es la verdadera y real Presencia de Cristo Resucitado, mientras celebramos hoy la Solemnidad de Corpus Christi, el Cuerpo y la Sangre de Cristo, ustedes saben lo que es tener hambre del Señor ya que han sido privados de recibirlo en la Eucaristía durante dos meses y medio. Con esta fiesta, la Iglesia nos invita a apreciar con plenitud y a tener más hambre por este alimento celestial, que es el propio Cristo Jesús.



Aunque muchas iglesias usan el término “santa comunión”, sólo la Iglesia Católica y Ortodoxa creen que la Santa Comunión es el Cuerpo y la Sangre de Cristo, ofrecidos en sacrificio por nosotros. Es por eso que nuestros líderes religiosos son llamados sacerdotes, ya que la función principal del sacerdote es la de reflejar a Jesucristo, Sacerdote Supremo, a su pueblo y para ofrecer el mismo sacrificio de Cristo, que es el ofrecimiento de Cristo mismo, en la cruz. Cuando la Iglesia enseña que la Eucaristía es el centro y la culminación de nuestra fe, nos exhorta a desarrollar una relación cada vez más profunda y personal con el Señor Resucitado, que nos alimenta con su Cuerpo y su Sangre.

Verdaderamente, la Eucaristía, nuestra Santa Comunión, es un anticipo de la Fiesta Pascual de los Cielos, donde estaremos perfectamente unidos con la Santísima Trinidad, en unión perfecta. Nuestra SAGRADA COMUNIÓN sirve como nuestro alimento para el viaje - el viaje por la vida, el viaje hacia el Reino de Dios en el cielo. A través de la Eucaristía, el Señor Resucitado demuestra que Él está con nosotros hasta el fin del mundo, y nos acompaña durante las luchas y triunfos de la vida.

La costumbre de las procesiones Eucarísticas demuestra este hecho que Cristo nos acompaña a lo largo de toda la vida. En nuestra primera Comunión, nos encontramos con el Señor Resucitado, por primera vez, de modo que podamos conocer su cercanía, el Señor permaneciendo en nosotros, y permaneciendo en él. En el Santo Viatico, que se traduce como “comida para el viaje”, el moribundo recibe al Señor Jesús como la Presencia consoladora, para no sentir miedo o desesperación, sino aferrarse completamente a Aquel que es “el Camino, la Verdad y la Vida. De modo que, desde nuestra primera Comunión a nuestro Santo Viático, y las miles de veces entre medio, nosotros, como discípulos del Señor Jesús, experimentemos individualmente y colectivamente su Presencia.

Esto manifiesta lo que el Buen Pastor dijo: “He venido para que puedan tener vida y tenerla más abundantemente,” porque “si no coméis la carne del hijo del hombre y bebéis su sangre, no tenéis vida dentro de ti.” La plenitud de nuestra vida se encuentra en nuestra COMUNIÓN con Dios y la Eucaristía alimenta esa Unión. Por esta razón, Jesús nos manda, “Hagan esto en Memoria de Mía” sabiendo cuánto lo necesitamos. ¡Que tengamos más hambre por el Señor!

En la Alegría de nuestro Señor Resucitado,

*Allan F. Wolfe*

## *That You May Have Life & Have it More Abundantly!*

Dear People and Friends of San Juan Bautista,

The mystery of the Most Blessed Trinity—one God in three Divine Persons, united perfectly in love—flows directly into the second major mystery of our faith, the Incarnation. Last Sunday, we celebrated the Mystery of God, who is Love itself, in the Unity of the three divine persons – Father, Son and Holy Spirit. That same love motivated the Father to send the Son, ***“and the Word became Flesh”*** for ***“God so loved the world that he gave his only Son.”***

That “Word made Flesh,” Immanuel—God with us—continues to be in our midst through the Eucharist, which is the true and real Presence of the Risen Lord. Today, as we celebrate the Solemnity of Corpus Christi, the Body and Blood of Christ, you know what it is to hunger for the Lord having been deprived of receiving Him in the Eucharist for two and a half months. With this feast, the Church invites us to appreciate more fully and hunger more deeply for this heavenly food, who is Christ Jesus himself.

Although many churches use the term “holy communion,” only the Catholic and Orthodox Churches believe that Holy Communion is the Body and Blood of Christ, offered in sacrifice for us. That is why our religious leaders are called priests, because the major function of the priest is to reflect Jesus Christ, the Great High Priest to his people and to offer the same sacrifice of Christ, which is Christ’s self-offering on the cross. When the Church teaches that the Eucharist is the center and culmination of our faith, it exhorts us to develop a deepening, personal relationship with the Risen Lord, who feeds us with his own Body and Blood.

Truly, the Eucharist, our Holy Communion, is a foretaste of the Paschal Feast of Heaven, where we will be perfectly united with the Blessed Trinity, in their Perfect Union. Our HOLY COMMUNION serves as our Food for the Journey-- the journey through life, the journey to God’s Kingdom in heaven. Through the Eucharist, the Risen Lord demonstrates that He is with us always until the end of the age, accompanying us through life’s struggles and triumphs.

The custom of Eucharistic processions demonstrates this fact that Christ accompanies us through life. In our First Holy Communion, we encounter the Risen Lord for the first time, so that we may know his closeness—the Lord remaining in us, and we remaining in him. In Holy Viaticum, which translates as *‘food for the journey,’* the dying person receives the Lord Jesus as the comforting Presence, so as not to fear or despair, but to cling more completely to the One who is *“the Way, the Truth, and the Life.”* Thus, from our First Holy Communion to our Holy Viaticum and the thousands of times in between, we, as disciples of the Lord Jesus, experience individually and collectively his accompanying Presence.

This manifests what the Good Shepherd said: *“I came so that they might have life and have it more abundantly,”* because *“unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life within you.”* The fullness of our life is found in our COMMUNION with God, and the Eucharist feeds that union. For that reason, Jesus commands us, *“Do this in Memory of Me”* knowing how much we need him. May we hunger more unceasingly for the Lord.!

In the Joy of our Risen Lord,



# Esta Semana en San Juan Bautista

## HORARIO DE MISA DE TRASICION

El horario de las Misas Publicas es el siguiente.  
Las Misas serán transmitidas en Vivo cada día.

### **Domingo, 14 de Junio — Solemnidad del Cuerpo y Sangre de Cristo**

#### **8:00 AM MISA (Inglés y Español)**

— Diane & Trinidad Santiago †

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento.  
Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres

#### **11:00 AM MISA (Español)**

— Antonio Crespo †

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento.  
Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres  
**Esta Misa será Transmitida en Vivo**

#### **6:00 PM MISA (Español é Inglés)**

— Cumpleaños de Mariela y Edelmira Buitrago

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento.  
Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres

### **Lunes, 15 de Junio**

**9:00 AM MISA** en Vivo desde San Juan Bautista — en memoria de Johan Hernández †  
— P. Wolfe

### **Martes, 16 de Junio**

**6:30 PM MISA transmitida en Vivo** desde San Juan Bautista — en memoria de Lourdes Oneida & Lisandra † — P. Olkowski

### **Miércoles, 17 de Junio**

**9:00 AM MISA Pública** y transmitida en Vivo desde San Juan Bautista en memoria de Winston Ramírez y Julio Rosas †  
— P. Wolfe

### **Jueves, 18 de Junio**

**6:30 PM MISA Pública** y transmitida en Vivo desde San Juan Bautista en memoria de John Borlie †  
— P. Olkowski

### **Viernes, 19 de Junio — Sagrado Corazón de Jesús**

**9:00 AM MISA Pública** y transmitida en Vivo desde San Juan Bautista en memoria de Juana Nuñez †  
— P. Wolfe

### **Sábado, 20 de Junio**

**9:00 AM MISA Pública** y transmitida en Vivo desde San Juan Bautista en memoria de Susan Marie Conlin †  
— P. Wolfe

**7:00 PM MISA DE VIGILIA** - En acción en la Graduación de Luis Angel Segura Ortiz

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento.  
Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres

### **Domingo, 21 de Junio — 12° Domingo de Tiempo Ordinario**

**8:00 AM MISA (Inglés y Español)** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento.  
Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres

**11:00 AM MISA (Español)** — Por todos los Padres Difuntos †

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento.  
Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres  
**Esta Misa será Transmitida en Vivo**

**6:00 PM MISA (Español é Inglés)** — en memoria de Yandy Casanova †

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento.  
Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres



# This Week at San Juan Bautista

## TRANSITIONAL MASS SCHEDULE

The Schedule for all Public Masses is as follows.  
Masses will also be Live Streamed each day.

### **Sunday, June 14 — SOLEMNITY of CORPUS CHRISTI**

**8:00 AM MASS (English & Spanish)**  
— Diane & Trinidad Santiago †

**Outdoors** in the Parking Lot of Church.  
Arrive in Car & follow directions of Ushers

**11:00 AM MASS (Spanish)**  
— Antonio Crespo †

**Outdoors** in the Parking Lot of Church.  
Arrive in Car & follow directions of Ushers

**6:00 PM MASS (Spanish & English)**  
— Mariela & Edelmira Butrago  
Gomez on their Birthdays

**Outdoors** in the Parking Lot of Church.  
Arrive in Car & follow directions of Ushers

### **Monday, June 15**

**9:00 am Live Streaming MISA** from San Juan  
Bautista — Johan Hernández †  
— Fr. Wolfe

### **Tuesday, June 16**

**6:30 pm Live Streaming MISA** from San Juan  
Bautista — Lourdes Oneida & Lisandra †  
— Fr. Olkowski

### **Wednesday, June 17**

**9:00 am Public MASS** from **Public MASS** from San  
Juan Bautista will also be Live Streamed  
Juan Bautista will also be Live Streamed  
— Winston Ramírez & Julio Rosa †  
— Fr. Wolfe

### **Thursday, June 18**

**6:30 pm Public MASS** from San Juan Bautista will  
also be Live Streamed — John Borlie †  
— Fr. Olkowski

### **Friday, June 19 — The Most Sacred Heart of Jesus**

**9:00 am Public MASS** from San Juan Bautista will  
also be Live Streamed — Juana Nuñez †  
— Fr. Wolfe

### **Saturday, June 13 — Saint Anthony of Padua**

**9:00 am Public MASS** from San Juan Bautista will  
also be Live Streamed—Susan Marie  
Conlin † — Fr. Wolfe

**7:00 PM VIGIL MASS** — In Thanksgiving in the  
graduation of Luis Angel Segura  
Ortiz

**Outdoors** in the Parking Lot of Church.  
Arrive in Car & follow directions of Ushers

### **Sunday, June 21 — 12th SUNDAY in ORDINARY TIME**

**8:00 AM MASS (English & Spanish)**  
— For the People of the Parish

**Outdoors** in the Parking Lot of Church.  
Arrive in Car & follow directions of Ushers

**11:00 AM MASS (Spanish)**  
— For all Deceased Fathers †

**Outdoors** in the Parking Lot of Church.  
Arrive in Car & follow directions of Ushers

**6:00 PM MASS (Spanish & English)**  
— Yandry Casanova †

**Outdoors** in the Parking Lot of Church.  
Arrive in Car & follow directions of Ushers



**Primera Lectura**                      **Deut. 8, 2-3. 14-16**

En aquel tiempo, habló Moisés al pueblo y le dijo: “Recuerda el camino que el Señor, tu Dios, te ha hecho recorrer estos cuarenta años por el desierto, para afligirte, para ponerte a prueba y conocer si ibas a guardar sus mandamientos o no.

Él te afligió, haciéndote pasar hambre, y después te alimentó con el maná, que ni tú ni tus padres conocían, para enseñarte que no sólo de pan vive el hombre, sino también de toda palabra que sale de la boca de Dios.

No sea que te olvides del Señor, tu Dios, que te sacó de Egipto y de la esclavitud; que te hizo recorrer aquel desierto inmenso y terrible, lleno de serpientes y alacranes; que en una tierra árida hizo brotar para ti agua de la roca más dura, y que te alimentó en el desierto con un maná que no conocían tus padres”.

**Salmo**                                      **147, 12-13. 14-15. 19-20**

**R. Bendito seas, Señor, para siempre.**

Glorifica al Señor, Jerusalén;  
a Dios ríndele honores, Israel.  
El refuerza el cerrojo de tus puertas  
y bendice a tus hijos en tu casa. (R)

El mantiene la paz en tus fronteras,  
con su trigo mejor sacia tu hambre.  
El envía a la tierra su mensaje  
y su palabra corre velozmente. (R)

Le muestra a Jacob sus pensamientos.  
sus normas y designios a Israel.  
No ha hecho nada igual con ningún pueblo  
ni le ha confiado a otro sus proyectos. (R)

**Segunda Lectura**                      **1 Cor. 10, 16-17**

Hermanos: El cáliz de la bendición con el que damos gracias, ¿no nos une a Cristo por medio de su sangre? Y el pan que partimos, ¿no nos une a Cristo por medio de su cuerpo? El pan es uno, y así nosotros, aunque somos muchos, formamos un solo cuerpo, porque todos comemos del mismo pan.

**Secuencia**

Lo comen buenos y malos, con provecho diferente;  
no es lo mismo tener vida que ser condenado a muerte.

A los malos les da muerte y a los buenos les da vida.  
¡Qué efecto tan diferente tiene la misma comida!

Si lo parten, no te apures; sólo parten lo exterior;  
en el mínimo fragmento entero late el Señor.

Cuando parten lo exterior, sólo parten lo que has visto;  
no es una disminución de la persona de Cristo.

El pan que del cielo baja es comida de viajeros.  
Es un pan para los hijos. ¡No hay que tirarlo a los perros!

Isaac, el inocente, es figura de este pan,  
con el cordero de Pascua y el misterioso maná.

Ten compasión de nosotros, buen pastor, pan verdadero.  
Apaciéntanos y cuídanos y condúcenos al cielo.

Todo lo puedes y sabes, pastor de ovejas, divino.  
Concédenos en el cielo gozar la herencia contigo. Amén

**Aclamación antes del Evangelio**                      **Jn. 6, 51**

**R. Aleluya, aleluya.**

Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo,  
dice el Señor;  
el que coma de este pan vivirá para siempre.

**R. Aleluya**

**Evangelio**                                      **Juan 6, 51-58**

En aquel tiempo, Jesús dijo a los judíos: “Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo les voy a dar es mi carne para que el mundo tenga vida”.

Entonces los judíos se pusieron a discutir entre sí:  
“¿Cómo puede éste darnos a comer su carne?”

Jesús les dijo: “Yo les aseguro: Si no comen la carne del Hijo del hombre y no beben su sangre, no podrán tener vida en ustedes. El que come mi carne y bebe mi sangre, tiene vida eterna y yo lo resucitaré el último día.

Mi carne es verdadera comida y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre, permanece en mí y yo en él. Como el Padre, que me ha enviado, posee la vida y yo vivo por él, así también el que me come vivirá por mí.

Éste es el pan que ha bajado del cielo; no es como el maná que comieron sus padres, pues murieron. El que come de este pan vivirá para siempre”.

Scripture Readings for Mass: Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner.



## READINGS FOR THE SOLEMNITY OF THE BODY & BLOOD OF CHRIST — JUNE 14, 2020

### First Reading

**Dt. 8, 2-3. 14b-16a**

Moses said to the people: "Remember how for forty years now the LORD, your God, has directed all your journeying in the desert, so as to test you by affliction and find out whether or not it was your intention to keep his commandments.

He therefore let you be afflicted with hunger, and then fed you with manna, a food unknown to you and your fathers, in order to show you that not by bread alone does one live, but by every word that comes forth from the mouth of the LORD.

"Do not forget the LORD, your God, who brought you out of the land of Egypt, that place of slavery; who guided you through the vast and terrible desert with its saraph serpents and scorpions, its parched and waterless ground; who brought forth water for you from the flinty rock and fed you in the desert with manna, a food unknown to your fathers."

### Responsorial Psalm

**147:12-13, 14-15, 19-20**

#### R. Praise the Lord, Jerusalem.

Glorify the LORD, O Jerusalem;  
praise your God, O Zion.  
For he has strengthened the bars of your gates;  
he has blessed your children within you. (R)

He has granted peace in your borders;  
with the best of wheat he fills you.  
He sends forth his command to the earth;  
swiftly runs his word! (R)

He has proclaimed his word to Jacob,  
his statutes and his ordinances to Israel.  
He has not done thus for any other nation;  
his ordinances he has not made known to them.  
Alleluia. (R)

### Second Reading

**2 Cor. 13: 11-13**

Brothers and sisters: The cup of blessing that we bless, is it not a participation in the blood of Christ? The bread that we break, is it not a participation in the body of Christ? Because the loaf of bread is one, we, though many, are one body, for we all partake of the one loaf.

### Sequence

Lo! the angel's food is given  
To the pilgrim who has striven;  
see the children's bread from heaven,  
which on dogs may not be spent.  
Truth the ancient types fulfilling,  
Isaac bound, a victim willing,

Paschal lamb, its lifeblood spilling,  
manna to the fathers sent.  
Very bread, good shepherd,  
tend us, Jesu, of your love befriend us,  
You refresh us, you defend us,  
Your eternal goodness send us  
In the land of life to see.

You who all things can and know,  
Who on earth such food bestow,  
Grant us with your saints, though lowest,  
Where the heav'nly feast you show,  
Fellow heirs and guests to be. **Amen**

### Gospel Acclamation

#### Alleluia, alleluia.

I am the living bread that came down from heaven,  
says the Lord;  
whoever eats this bread will live forever.

#### Alleluia, alleluia.

### Gospel

**Jn. 3, 16-18**

Jesus said to the Jewish crowds: "I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world."

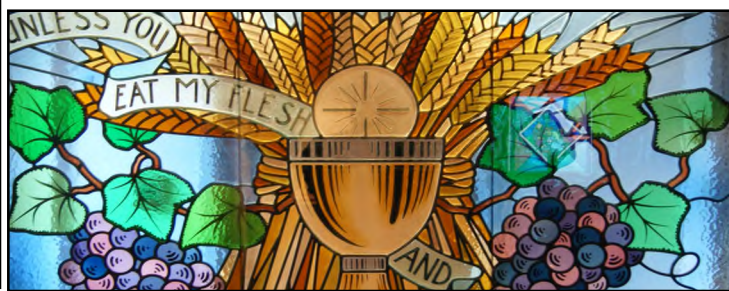
The Jews quarreled among themselves, saying, "How can this man give us his flesh to eat?"

Jesus said to them, "Amen, amen, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life within you. Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him on the last day.

For my flesh is true food, and my blood is true drink. Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him. Just as the living Father sent me and I have life because of the Father, so also the one who feeds on me will have life because of me.

This is the bread that came down from heaven. Unlike your ancestors who ate and still died, whoever eats this bread will live forever."

Scripture Readings for Mass: Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner.





**PLAZA  
SAN JUAN BAUTISTA**  
YOUTH AND CULTURAL CENTER.

El Programa Post-Escolar y todos los demás programas en Plaza y la tienda San Juan Bautista se mantendrán cerrados hasta nuevo aviso.

Our After-School Program and all other programs at Plaza San Juan including San Juan Bautista Thrift Store will remain closed until further notice.

### Resurrection Catholic School

Your Parish School

- ◆ **Resurrection is still enrolling for the 2020-2021 school year,** visit:

<https://rcspa.org/admissions>  
or call 717-392-3083.

Messages are checked daily.

- ◆ **Current Openings at Resurrection for 2020-2021 school year:**

- ✓ Experienced Registered Nurses. Preferably, looking for semi-retired or retired candidates that have extensive years of experience, enjoy working with children and can follow our Catholic mission.
- ✓ Full-time middle school math and science teacher. If interested, visit <https://rcspa.org/career-opportunities/> for more information.
- ✓ Full-time classroom aide position.

- ◆ If you are interested in any of the positions listed above, please contact Mr. Jeffrey Hughes at [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org) or 717-392-3083 for more information.

*¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!  
Familia de Fe: La Amabilidad lo Cambia Todo*

*We invite your family to become part of the Resurrection family!  
Family of Faith – Kindness Changes Everything*



### NOTICIAS DE CATECISMO CATECHISM NEWS



¡Hola a todos! ¡Espero que todos estén bien! Este mensaje es para darle una breve actualización de nuestro Programa CCD:

El **próximo fin de semana** San Juan comenzará a tener **Misas al aire libre para el público**. Habrá pautas a seguir así que por favor revise su correo y el sitio web de San Juan para actualizaciones y para las horas de Misa ya que se han hecho ajustes durante esta fase “Amarilla”.

Espero con ansias el día en que todos podamos estar juntos, especialmente para celebrar la Misa y los Sacramentos. En este momento no tenemos información específica sobre cuándo se celebrarán los mismos, ya que queremos tomar todas las medidas necesarias y ver que los ajustes que hagamos no quiten de lo Sagrado de la Liturgia. Por favor, tenga la seguridad de que nuestra meta es celebrar los Sacramentos tan pronto como podamos realizarlos de manera segura y espiritual.

En las próximas semanas abriremos las inscripciones en línea para el próximo año escolar que comenzará en septiembre. Por favor, sepan que todos ustedes están en mis oraciones mientras esperamos con paciencia y en oración la alegría de la recepción de los Sacramentos.

Armando Torres, Coordinator de Catecismo

*Hello everyone! Hope everyone is well! This message is to give you a brief update on our CCD Program:*

*Next weekend San Juan will begin having **outdoor Masses for the public**. There will be guidelines to follow so please check your mail and San Juan’s website for updates and for Mass times as there have been adjustments made during this “Yellow” phase.*

*I am looking forward to the day we can all be together especially to celebrate the Mass and the Sacraments. At this time we do not have specific information on when those will be celebrated as we want to make certain as much as possible that adjustments that will need to be made does not take away from the Sacredness of the Liturgy. Please be reassured that our goal is to celebrate the Sacraments as soon as we can perform them safely and spiritually.*

*In the next few weeks we will be opening registrations online for next school year starting in September. Please know that you are all in my prayers as we patiently and prayerfully wait for the joy of reception of the Sacraments.*

Armando Torres, Rel. Ed. Coordinator

### CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

El personal del Preescolar San Juan Bautista está trabajando diligentemente para preparar el preescolar para la apertura de este mes. A los padres se les enviará una carta por correo para informarles de los cambios del CDC que se van a poner en marcha con el fin de mantener el preescolar un lugar seguro para nuestras familias y el personal. Allí también encontrará el detalle de nuestra fecha de apertura. ¡Esperamos verlos!

*The staff at San Juan Bautista Preschool are working diligently to prepare the preschool for opening this month. Parents will be sent a letter through the mail to inform them of the CDC changes that are going to be put in place in order to keep the Preschool a safe place for our families and staff. There you will also find the detail of our opening date. We look forward to seeing you!*

Natashia Vega, Preschool Director (717) 283-0270

### LANCASTER CATHOLIC HIGH — JOB OPPORTUNITY

Lancaster County’s only Catholic High School has an immediate opening for an Accounting Manager who will oversee the School’s budget development, accounting, and financial reporting systems and processes. Fulltime position with excellent benefits offers an exceptional opportunity to join an experienced team in a fun, fast-paced, family-friendly environment.

Responsibilities include ensuring complete, accurate and timely accounting of school financial transactions and accounts, managing the financial transactions and accounting processes of the school, managing the annual budget development process, preparing timely, accurate financial reports as directed including monthly balance sheet, income statement and cash flow reports and ensuring effective internal controls of all school financial transactions and accounts. For immediate consideration, send resume to: [thamer@lchsy.org](mailto:thamer@lchsy.org).



**LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings**

Lunes	1 Reyes 21,1-16; Mateo 5, 38-42
Martes	1 Reyes 21, 17-29; Mateo 5, 43-48
Miércoles	2 Reyes 2, 1.6-14; Mateo 6, 1-6.16-18
Jueves	Ecles. 48, 1-15; Mateo 6, 7-15
Viernes	Deut. 7,6-11; Mateo 11, 25-30
Sábado	2 Cron. 24, 17-25; Lucas 2, 41-51
Domingo	Jer. 20, 10-13; Rom. 5,12-15; Mateo 10, 26-33

**SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill**

Dilan Alvarado, Perla Ascencio, Marcelino Crespo, Suleida Colon, Ana M. Cruz, Basilia González, Ada López-Rodríguez, Margarita López, Ángela Luna, Lydia Luna, Cesar Marín, Elaine Martin, Adrián Martínez, Diácono Félix Ramos-García, José Rivera, María Rivera, Rafaela Rodríguez, Salustina Rodríguez, Dolores Rojas, Millie Sonia Rosario, Alejandra Santana, Matías Santana.

**ENFERMOS EN CASA - Sick at Home**

Paula Camacho, Isabel Colon-Ruiz, Luz Ester Fernández, Freddy González, Miguel Guzmán, Maggie Hernández, María Kovacs, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ana Maldonado, Jorge Malpica, Daniel Matos, Norberto Millán, Miguel Montes, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Daniel Pineyro, Amarelys Pérez, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José “Che” Rivera, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Juana Tarazona, Elena Tellado, Efraín Vera.

**BAUTIZOS - Baptisms**

En las próximas semanas daremos información de cuando comenzaremos las clases Pre-bautismales y Bautizos en la Iglesia. En caso de una emergencia medica, donde exista el riesgo de muerte, por favor llame nuestra oficina parroquial para recibir la atención de un sacerdote.

*In the coming weeks we will give information about when we will summarize the Pre-Baptismal and Baptismal Classes in the Church. In case of a medical emergency, where there is a risk of death, please call our parish office to receive the attention of a priest.*

**Corresponsabilidad de la Parroquia  
Parish Stewardship**

6 y 7 de Junio del 2020

15 Sobres rosados / pink	\$ 1,060.00
17 Donaciones Electrónicas / Online	715.00
0 Otras donaciones / Other Donations	0.00
0 Sobres de Niños / children	0.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 1,775.00</b>

**Reporte Semanal / Weekly Report**

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	1,775.00
Diferencia / Difference	- (4,225.00)

**Colectas hasta el momento / Year to Date Collections**

Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 294,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 212,946.91
Déficit / Deficit	- (81,053.09)

**Covid-19: Una Oración de Solidaridad**

Por todos los que han contraído coronavirus,  
Oremos por atención medica inmediata y sanación rápida.  
Por los que son particularmente vulnerables,  
Oremos por seguridad y protección.  
Por todos los que experimentan temor o ansiedad,  
Oremos por paz mental y espiritual.  
Por las familias afectadas que enfrentan decisiones difíciles entre el alimento en la mesa o la seguridad pública,  
Oremos por leyes políticas que reconozcan y protejan la situación de cada una de ellas.  
Por los que no tienen seguro de salud adecuado,  
Oremos para que ninguna familia enfrente sola las cargas financieras.  
Por los que temen acceder a atención debido a su estatus legal migratorio,  
Oremos por el reconocimiento de la dignidad humana de todos dada por Dios.  
Por nuestros hermanos y hermanas de todo el mundo,  
Oremos por la solidaridad compartida.  
Por los funcionarios públicos y los que toman las decisiones,  
Oremos por sabiduría y orientación.  
Padre, durante este tiempo, que tu Iglesia sea señal de esperanza, consuelo y amor para todos.  
Concédenos la paz.  
Concédenos consuelo.  
Concédenos sanación.  
Quédate con nosotros, Señor.  
**Amén.**

**Covid-19: A Prayer of Solidarity**

For all who have contracted coronavirus,  
We pray for care and healing.  
For those who are particularly vulnerable,  
We pray for safety and protection.  
For all who experience fear or anxiety,  
We pray for peace of mind and spirit.  
For affected families who are facing difficult decisions between food on the table or public safety,  
We pray for policies that recognize their plight.  
For those who do not have adequate health insurance,  
We pray that no family will face financial burdens alone.  
For those who are afraid to access care due to Immigration status,  
We pray for recognition of the God-given dignity of all.  
For our brothers and sisters around the world,  
We pray for shared solidarity.  
For public officials and decision makers,  
We pray for wisdom and guidance.  
Father, during this time may your Church be a sign of hope, comfort and love to all.  
Grant peace.  
Grant comfort.  
Grant healing.  
Be with us, Lord.  
**Amen.**

**Fondo para la Sistema de Calefacción  
Heating Fund Unit**

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 29,424.06
Donaciones recibidas / Donations 06/07/2020	\$ 220.00
<b>Balance</b>	<b>\$ 45,355.94</b>



# SUNDAY GOSPEL ACTIVITIES

The Most Holy Body and Blood of Christ | June 14, 2020 |



- |         |        |       |
|---------|--------|-------|
| AMEN    | BLOOD  | BREAD |
| CROWDS  | DRINK  | EATS  |
| ETERNAL | FLESH  | FOOD  |
| FOREVER | HEAVEN | JESUS |
| JEWISH  | LIFE   | LIVE  |
| LIVING  | TRUE   |       |

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,  
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

*If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118*

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
Tree Service & Landscaping  
Call for a FREE Estimate 717-459-3281  
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com  
tree removal • stump grinding • trimming  
pruning • total lawn care & mowing  
hauling & clearing  
emergency clean ups  
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE  
serving all of Lancaster County

# El Jardín

~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~  
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions  
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals  
Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner  
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411  
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

Rohrerstown Family Restaurant  
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603  
(717) 392-6759  
Ofrecemos desayuno y almuerzo.  
Abierto 7 días a la semana  
6:00 AM – 2:00 PM  
Fernando Flores, Propietario

## EL PUEBLITO

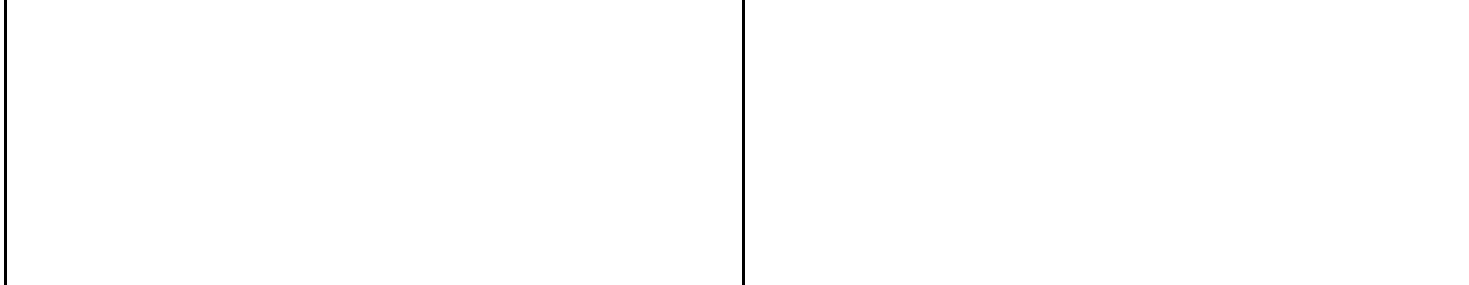
Mexican Store  
Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.  
Javier y Celina Segura  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603  
(717) 393-9411  
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM  
Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con  
**Esperanza**  
Servicios de Consejería en Lancaster, PA  
• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos  
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.  
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza  
Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com  
1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086

Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.  
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.  
Contamos con personal de habla Hispana  
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant  
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601  
[bellarosebridalpa.com](http://bellarosebridalpa.com) | [tamij@bellarosebridalpa.com](mailto:tamij@bellarosebridalpa.com)  
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

## M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.  
Lancaster, PA 17603  
717 - 399-4901  
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



## F. R. G.


Carpintería - Pintura - Techos  
Revestimiento - Cerámica - Cercas  
Reparación de Ventanas y Balcones  
Felix Ramos  
19 Rosewood Dr.  
Lancaster, PA 17603  
(717) 874-7244  
Licencia de 1 Estado  
PA059425

Eric Lopez 717-989-0206

Eric's Cuts  
639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602  
Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947**

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI  
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661  
Manheim Township: 3110 Litz St. | 717.560.5100  
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041  
Litz: Specht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**INJURY LAW**  
BANKIN & GREGORY, LLC

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive  
Lancaster, PA 17603



342 E Main Street  
Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER**  
**TOYOTA • MAZDA**


**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
**HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES**



**FROYS**  
AUTO SERVICE LLC  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION  
ALIGNMENTS

**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643



**smilebuilderz**

**urgendentalcare**  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez  
at Smilebuilderz Urgent  
Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

**ONE REALTYONEGROUP**  
UNLIMITED

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

**THE ROJAS GROUP**

415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
[mariaacanario@aol.com](mailto:mariaacanario@aol.com)  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)

**KW ELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601

**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall


Each office is independently owned and operated



**Pedro Velásquez**  
Realtor

C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**PRIMERICA**



**Joel Velez**  
Regional Vice President

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)  
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

**DU**

**ReySoundzz**

Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**Angel Torres**

717-299-3726 | [n-hlaw.com](http://n-hlaw.com)  
212 North Queen Street, Lancaster